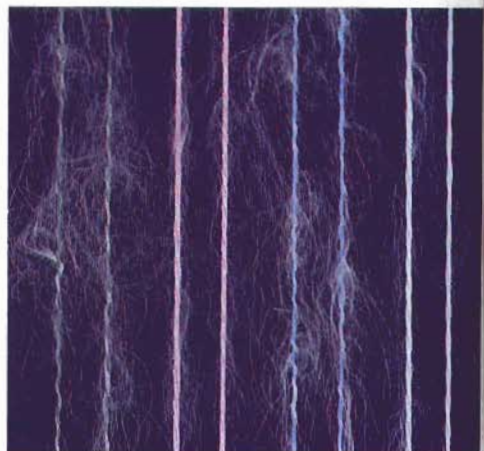


ROC 20 ROC 40



italiano

GARZATRICE GSB Mod. ROC 20 - Mod. ROC 40

L'OFFICINA MECCANICA DI CERRETO, spinta dall'evoluzione tecnologica dei diversi settori, e per soddisfare le numerose richieste dei suoi Clienti, ha voluto realizzare un nuovo moderno tipo di Garzatrice Mod. GSB ROC 40 (brevettato), con uscita del filato garzato direttamente su rocca troncoconica da 6'', conicità 5°57'', in grado di ottenere la garzatura di qualsiasi tipo di filato: bouclette, ordinari, mohair, acrilici e misti vari, nel modo più razionale di massima produttività e qualità.

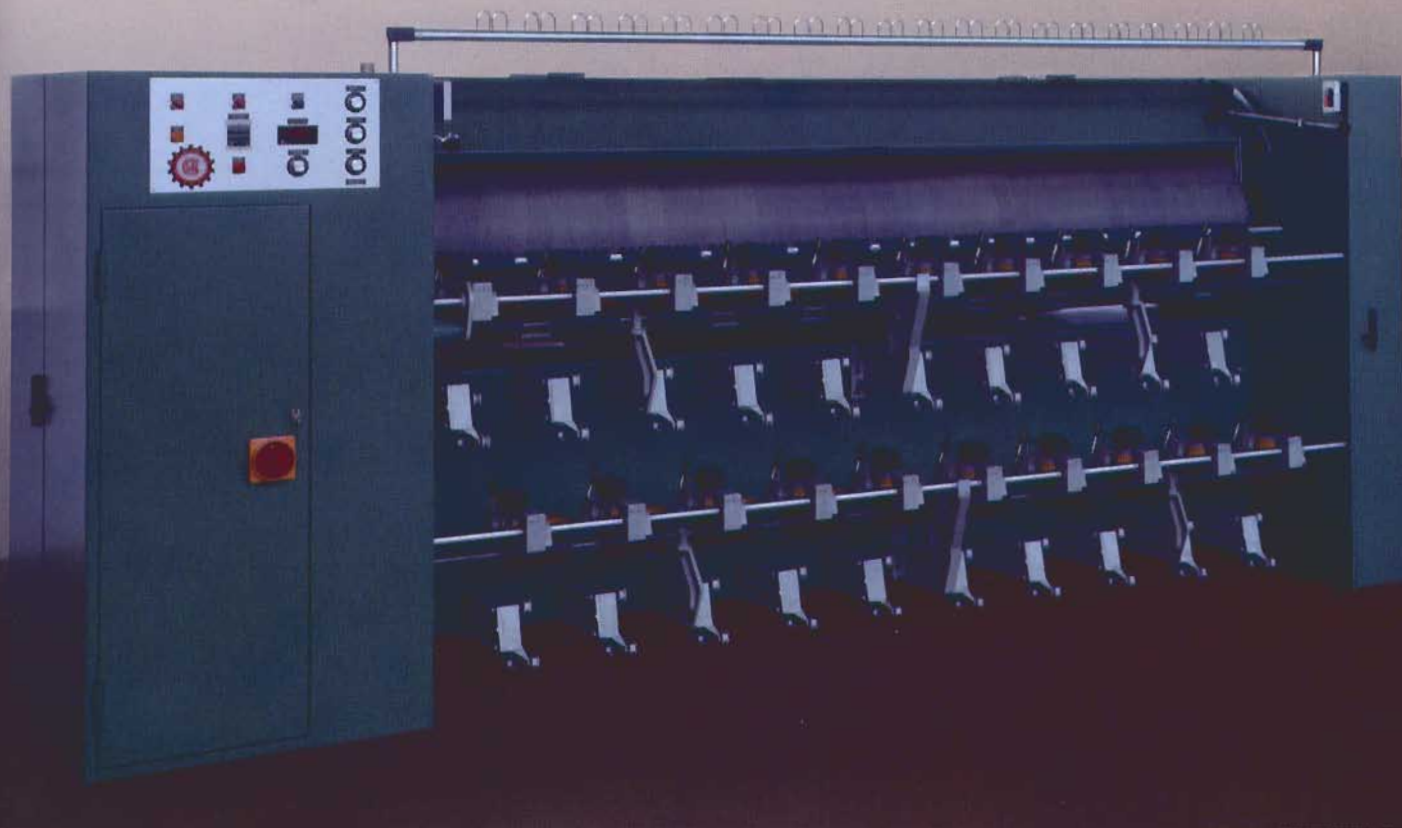
Le dotazioni di apparecchiature elettroniche e meccaniche permettono di realizzare una rocca alquanto perfetta, con tensioni stabili e confacenti al filato stesso, ottenendo la morbidezza voluta, uniforme su tutta la conicità, arrivando ad un diametro massimo della rocca di mm. 280.

Questo nuovo modello GSB ROC 40 dà un notevole risparmio sui costi di produzione della garzatura, quando si presenta la necessità di riavvolgere su rocca il filato garzato.

La macchina viene corredata di:

- 1 - Tastatore elettromagnetico per il controllo rottura fili in uscita.





GSB ROC 20

- 2 - Collettore con gruppo aspirante per il recupero del pulviscolo di sottoprodotto, centralizzato direttamente sui cilindri di garzatura e derivato direttamente sugli organi di roccatura.
- 3 - Pneumafil con aspirazione diretta all'uscita del filato.
- 4 - Contametri meccanico per il controllo del diametro della rocca.
- 5 - Tachimetro elettronico per il controllo della velocità di produzione.
- 6 - Potenzimetri per la regolazione elettronica della velocità e della tensione.

DATI TECNICI, PESI E DIMENSIONI:

**Garzatrice Mod. GSB ROC 20
dotata di 20 teste**

Teste di roccatura massime n° 20
 Velocità di garzatura massima 200 mt./min
 Alimentazione elettrica 220/380 V.×3+T
 Ingombro totale mt. 4,050×3,500
 Peso approssimativo Kg. 2.050
 Optional: applicazione paraffinatori

**Garzatrice Mod. GSB ROC 40
dotata di 40 teste**

Teste di roccatura massime n° 40
 Velocità di garzatura massima 200 mt./min
 Alimentazione elettrica 220/380 V.×3+T
 Ingombro totale mt. 7,500×3,500
 Peso approssimativo Kg. 3.750
 Optional: applicazione paraffinatori.

français

**LAINEUSE GSB
Mod. ROC 20 - Mod. ROC 40**

L'OFFICINA MECCANICA DI CERRETO, sous l'impulsion de l'évolution technique des divers secteurs, et pour satisfaire les nombreuses demandes de ses clients, a voulu réaliser un nouveau type moderne de laineuse modèle GSB ROC 40 (brevetés), avec sortie du fil lainé directement sur bobine conique de 6", conicité 5°57", qui permet d'obtenir le lainage de n'importe quel type de fil: bouclettes, fils classiques, mohair, acryliques, et mélanges divers, de la façon la plus rationnelle avec une productivité et une qualité optimale.

Les équipements des dispositifs électriques et mécaniques permettent de réaliser une bobine pratiquement parfaite, avec une tension stable et adaptée au fil même, en obtenant le moelleux voulu, uniforme sur toute la conicité, avec un diamètre maximum de la bobine de 280 mm.

Ce nouveau modèle GSB ROC 40 permet une économie notable des coûts de production du fil lainé, lorsqu'il est nécessaire de rebobiner le fil lainé sur bobine.

La machine est équipée d'origine de:

- 1 - Tâteur électromagnétique pour le contrôle de la casse des fils à la sortie.

- 2 - Collecteur avec groupe aspirant sur les cylindres à lainer et dérivation directe pour la récupération de la fine poussière du sous-produit, centralisé sur les organes de bobinage.
- 3 - Pneumafil avec aspiration directe à la sortie du fil.
- 4 - Compteur mécanique pour le contrôle du diamètre de la bobine.
- 5 - Tachymètre électronique pour le contrôle de la vitesse de production.
- 6 - Potentiomètres pour le réglage électronique de la vitesse et de la tension.

**DONNEES TECHNIQUES,
POIDS ET DIMENSIONS:**

Laineuse Mod. GSB ROC 20 avec 20 têtes

Têtes de bobinage maximales n° 20
 Vitesse maximale de lainage 200 mt./min
 Alimentation électrique 220/380 V.×3+T
 Encombrement total ... mt. 4,050×3,500
 Poids approximatif Kg. 2,050
 Optional: application des paraffineurs.

Laineuse Mod. GSB ROC 40 avec 40 têtes

Têtes de bobinage maximales n° 40
 Vitesse maximale de lainage 200 mt./min
 Alimentation électrique 220/380 V.×3+T
 Encombrement total ... mt. 7,500×3,500
 Poids approximatif Kg. 3.750
 Optional: application des paraffineurs.

ROC 20 ROC 40

english

YARN RAISING MACHINE GSB- Mod. ROC 20 - Mod. ROC 40

OFFICINA MECCANICA DI CERRETO, impelled by technological evolution in several sectors and wishing to satisfy the numerous requests of their customers, have created a new type of raising machine Mod. GSB ROC 40 (patented), delivering raised yarn directly on 6" truncated cones of conicity 5°57" and able to raise any kind of yarn: bouclé, normal, mohair, acrylic and blends, attaining maximum productivity and quality in a highly rational manner.

The electronic and mechanical devices provided enable a perfect cone to be achieved with stable tensions appropriate to the yarn, possessing the desired softness uniform over the entire conicity, up to a maximum cone diameter of mm. 280.

The new model GSB ROC 40 brings a notable saving on raising production costs where the raised yarn has to be rewound onto cones.

The raising machine is equipped with:

- 1 - Electromagnetic feelers for monitoring broken ends.
- 2 - Dust collecting pan with suction for fine dust generated, directly centered on the raising cylinders and directed straight onto the winding system.
- 3 - Pneumafil with direct suction at yarn delivery.
- 4 - Mechanical meter counter monitoring cone diameter.
- 5 - Electronic tachometer monitoring production speed.
- 6 - Potentiometers for electronic speed and tension adjustment.

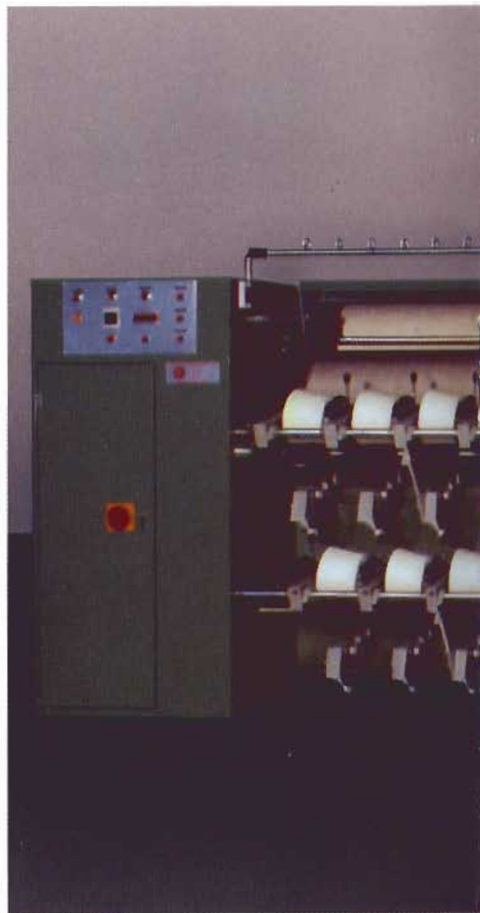
TECHNICAL DATA, WEIGHTS AND DIMENSIONS:

Yarn raising machine Mod. GSB ROC 20 with 20 ends

Max. number of winding ends n° 20
Max. raising speed 200 mt./min
Electric power supply . 220/380 V.×3+E
Overall dimensions mt. 4,050×3,500
Approx. weight Kg. 2,050
Up on request: paraffinating devices.

Yarn raising machine Mod. GSB ROC 40 with 40 ends

Max. number of winding ends n° 40
Max. raising speed 200 mt./min
Electric power supply . 220/380 V.×3+E
Overall dimensions mt. 7,500×3,500
Approx. weight Kg. 3,750
Up on request: paraffinating devices.



deutsch

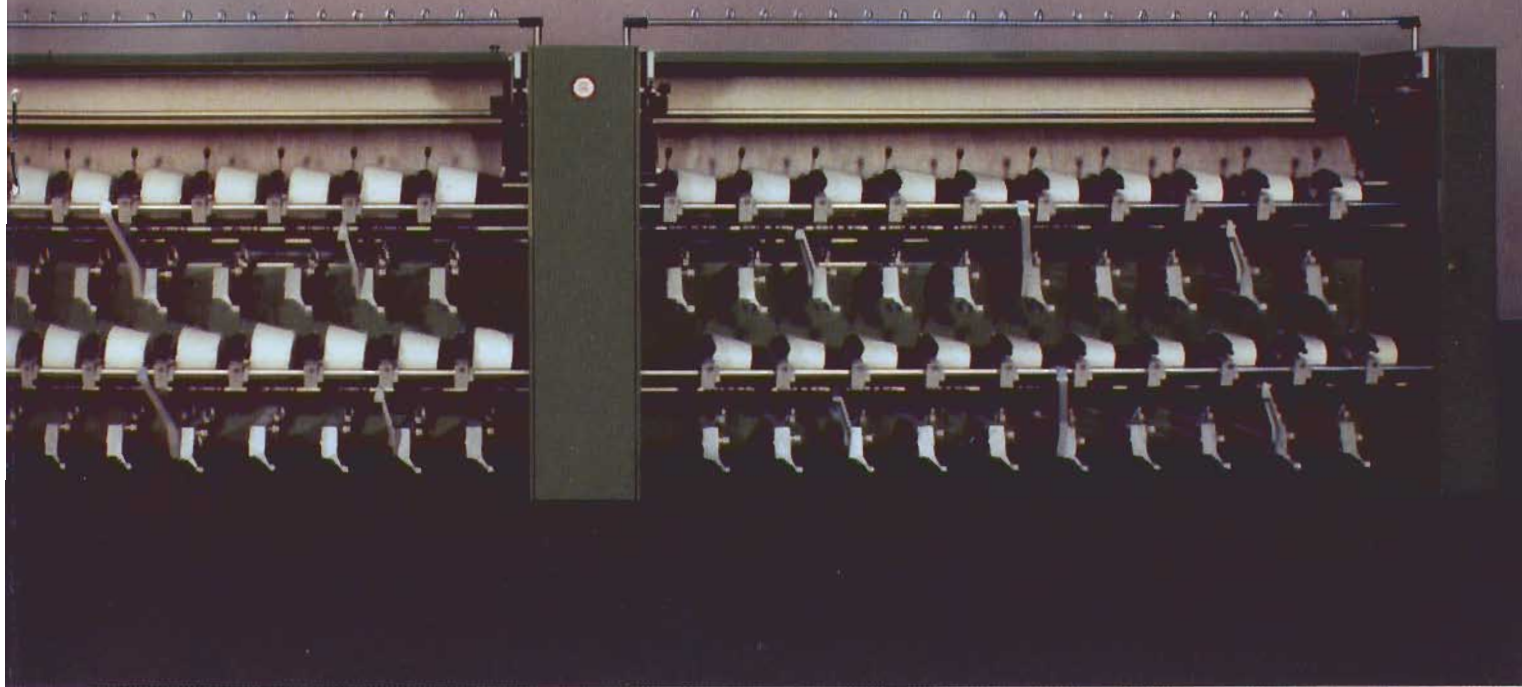
RAUHMASCHINE GSB Mod. ROC 20 - Mod. ROC 40

Aufgrund der heute durch den technologischen Fortschritt gegebenen Möglichkeiten auf verschiedenen Gebieten und um den zahlreichen Anfragen seitens der Kundschaft gerecht zu werden, hat OFFICINA MECCANICA DI CERRETO eine neue moderne Rauhmachine, Mod. GSB ROC 40, entwickelt. Diese Modell ist patentrechtlich geschützt. Die Maschine liefert das gerauhte Garn direkt auf konische Spulen von 6" bei einer Konizität von 5°57". Es kann jede Art von Garn - Bouclé, Mohair, Normalgarn aus Acryl sowie Garne aus Fasermischungen - in rationeller Weise bei optimaler Leistung und Bester Qualität ge raucht werden.

Die elektronische und mechanische Ausstattung gewährleistet die Herstellung einer praktisch perfekten Spule mit einer stabilen, dem Garn angepasste Spannung, sodass die Spule jeweils die gewünschte gleichmässige Weichheit über die ganze Konizität bis zu einem Durchmesser von maximal 280 mm aufweist.

Mit diesem neuen Modell "GSB ROC 40" erzielt man eine merkliche Einsparung an Produktionskosten überall dort, wo sich die Notwendigkeit ergibt, das gerauhte Garn auf Kreuzspulen weiterzuverarbeiten.

Die Maschine wird in folgender Standardausrüstung geliefert:



GSB ROC 40

español

PERCHADORA GSB Mod. ROC 20 - Mod. ROC 40

Impulsado por las evoluciones tecnológicas en diferentes sectores y, para satisfacer la demanda de numerosos clientes, la OFFICINA MECCANICA DI CERRETO ha construido un nuevo tipo de máquina perchadora, el modelo GSB ROC 40 (patentado), con el que se obtiene hilado perchado directamente sobre bobinas cruzadas cónicas de 6" y 5°57" de conicidad. Permite perchar toda clase de hilados (bucé, mohair, hilos acrílicos e hilados de mezclas) de manera sumamente racional, con una productividad y una calidad máximas.

El equipo de aparatos electrónicos y mecánicos permite realizar unas bobinas muy perfectas, con tensiones estables, apropiadas a cada hilo, con la blandura deseada y uniforme en toda su conicidad, con diámetros de hasta 280 mm.

Este nuevo modelo GSB ROC 40 proporciona un considerable ahorro en los costes de perchado, siempre cuando hay necesidad de rebobinar el hilo para la elaboración ulterior.

El equipo de la máquina incluye:

- 1 - Palpadores electrónicos para controlar las roturas de hilo e la salida.

- 1 - Elektromagnetischer Fadenbruchtaster am Maschinenausgang.
- 2 - Staubabsaugeinrichtungen direkt an den Rauhzyllindern und den Spuleinheiten für die Wiedergewinnung der Abfallfasern.
- 3 - Pneumafil-Vorrichtung mit direkter Absaugung an der Fadenablieferung.
- 4 - Mechanisch Meterzähler zur Kontrolle des Spulendurchmessers.
- 5 - Elektronischer Tachometer zur Kontrolle der Produktionsgeschwindigkeit.
- 6 - Potentiometer zur elektronischen Geschwindigkeits und Spannungsregulierung.

TECHNISCHE DATEN, GEWICHTE UND DIMENSIONEN:

Rauhmaschine GSB ROC 20 mit 20 Spulpositionen

Maximale Anzahl Spulpositionen .. n° 20
Maximal Geschwindigkeit ... 200 mt./min
Netzanschluss 220/380 V. (3 Phasen+E)
Platzbedarf mt. 4,050×3,500
Gewicht ca. Kg. 2,050
Wahlfrei: Paraffinvorrichtungen Anwendung.

Rauhmaschine GSB ROC 40 mit 40 Spulpositionen

Maximale Anzahl Spulpositionen . n° 40
Maximal Geschwindigkeit .. 200 mt./min
Netzanschluss 220/380 V. (3 Phasen+E)
Platzbedarf mt. 7,500×3,500
Gewicht ca. Kg. 3.750
Wahlfrei: Paraffinvorrichtungen Anwendung.

- 2 - Colectores de polvo con grupo aspirador, para la recuperación de desperdicios de fibras, centralizados directamente junto a los cilindros perchadores y hen las unidades de bobinado.
- 3 - Pneumafil con aspiración directa a la salida del hilado.
- 4 - Cuentametros mecánico para controlar el diámetro de la bobina.
- 5 - Tacómetro electrónico para controlar la velocidad de producción.
- 6 - Potenciómetros para la regulación electrónica de la velocidad y de la tensión.

DATOS TECNICOS, PESOS Y DIMENSIONES:

Perchadora GSB ROC 20 dodada de 20 unidades

Número máx. de unidades de bobinado 20
Velocidad de perchado máxima 200 mt./min
Abastecimiento eléctrico V. 220/380×3+T
Espacio total necesario mt. 4,050×3,500
Peso aproximado Kg. 2,050
Opcional: Dispositivos por Parafinar.

Perchadora GSB ROC 40 dodada de 40 unidades

Número máx. de unidades de bobinado 40
Velocidad de perchado máxima 200 mt./min
Abastecimiento eléctrico V. 220/380×3+T
Espacio total necesario mt. 7,500×3,500
Peso aproximado Kg. 3.750
Opcional: Dispositivos por Parafinar.